

LEVEL

3

だんがん

# 弾丸をボールに



さく  
作

むろきしずこ  
室木静子

なかがしなのみ  
中越尚美

え  
絵

やまだゆめの  
山田夢乃



朗読音声のダウンロード  
Audio download

## ★よまえ 読む前に Before you read

### 《多読の読み方》

多読とは、とてもやさしい本から楽しくたくさん読んで日本語を身につけていく方法です。

次の4つのルールを守って楽しく読みましょう。

1. やさしいレベルから読む
2. 辞書を引かないで読む
3. わからないところは、とばして読む
4. 進まなくなったら、他の本を読む



### 《How to do Tadoku》

Tadoku recommends that everyone should start with very easy books and enjoy a lot of them following the 'Four Golden Rules' below.

1. Start from scratch.
2. Don't use a dictionary.
3. Skip over difficult words, phrases and passages.
4. When the going gets tough, quit the book and pick up another.



これは、石のベンチです。面白い形おもしろをかたちしてありますね。



うえまるに丸いボールがあります。そこには、  
「だんがん弾丸をボールにか」と書いてあります。



だんがん  
弾丸 bullet

にほん こっ き なら  
日本とアメリカの国旗も並んでいます。

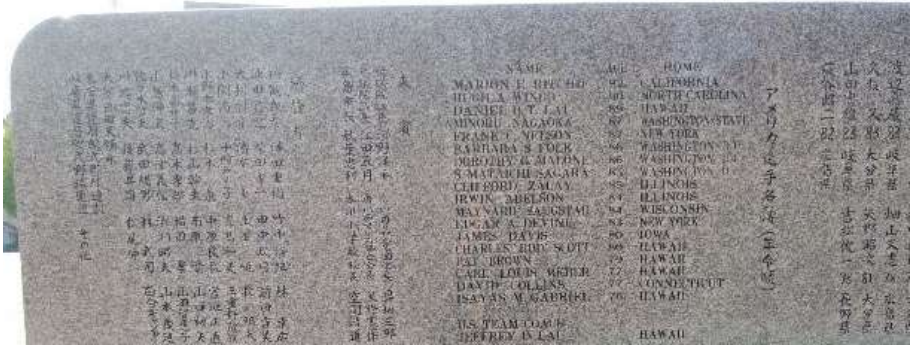


こっ き した にちべい ふ さいせんちかい ひ か  
国旗の下に「日米不再戦誓の碑」と書いてあります。

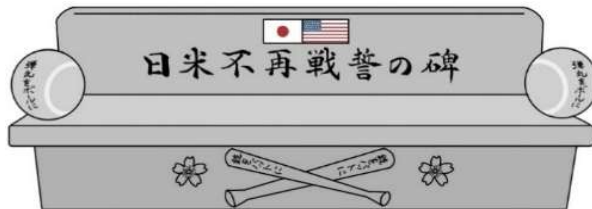
にほん せんそう  
「日本とアメリカはもう戦争はしない」  
という意味です。

した え  
ベンチの下には、バットの絵があって  
じゅう か  
「銃をバットに」と書いてあります。

ベンチの後ろには、アメリカ人と日本人  
 の名前、そして年が書いてあります。92歳、  
 90歳、89歳……。



このベンチは広島市の本川小学校にあり  
 ます。どうしてここにあるのでしょうか。  
 だれ つく  
 誰が造ったのでしょうか。





にほん むかし せんそう  
日本とアメリカは昔、戦争をしました。

ねん がつなの か にほん がつよう か  
1941年12月7日（日本の12月8日）、

にほん しんじゅわん  
日本がハワイのパールハーバー（真珠湾）

こうげき ひと し  
を攻撃しました。たくさんの人が死んだり、  
けがをしたりしました。

ご せんそう なんねん つづ  
その後、戦争は何年も続きました。

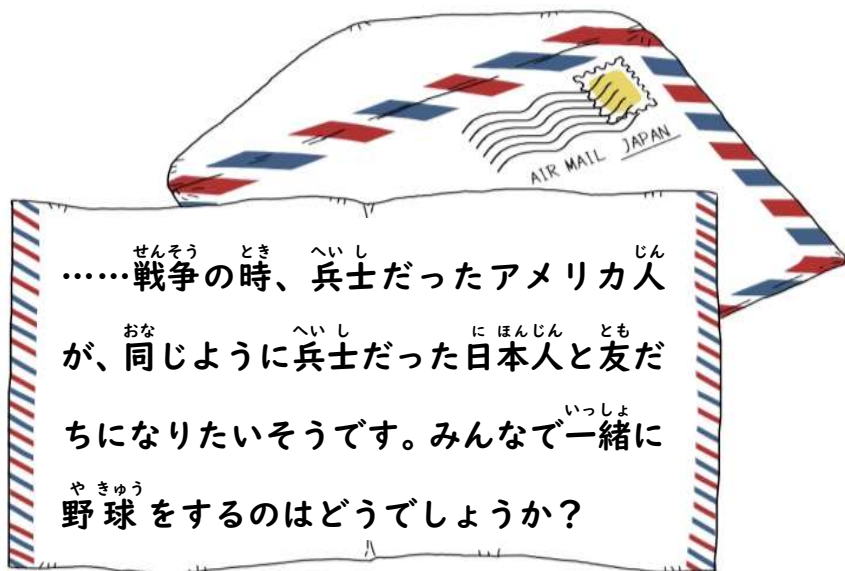
---

せんそう war  
戦争 war

しんじゅわん Pearl Harbor  
真珠湾 Pearl Harbor

こうげき attack  
攻撃 attack

ねん がつ にち せんそう お  
1945年8月15日、ようやく戦争が終わ  
りました。それから61年後の2006年のこ  
とでした。アメリカに住む人から、日本にい  
る人に、手紙が来たそうです。



へいし  
兵士 soldier

— もう戦争はしたくない —

— みんなと友だちになりたい —

日本人もアメリカ人と同じ気持ちでした。

一緒に野球をしたいたい人たちが、次々に集まりました。



でも、戦争が終わって60年以上経っています。もうみんな若くありません。だから、野球より安全なソフトボールをすることにしました。

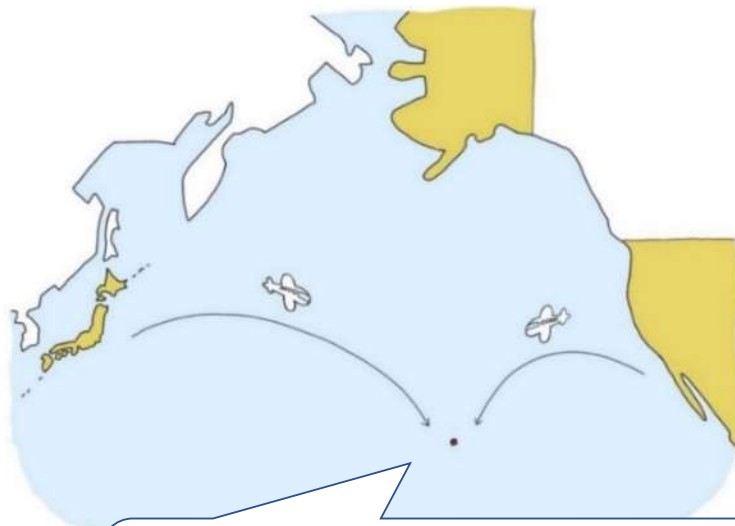
安全 safe



ねん いったいめ しあい  
2007年、1回目のソフトボールの試合

はハワイでありました。ハワイは、日本が

せんそう はじ ところ  
アメリカと戦争を始めた所です。



きねんかん  
アリゾナ記念館 (ハワイ)

USS Arizona Memorial

From Wikipedia

まえ  
ソフトボールの前に、みんなでアリゾナ

きねんかん い いっしょ へいわ いの  
記念館に行って、一緒に平和を祈りました。

しあい  
試合 game

へいわ  
平和 peace

いの  
祈りました prayed

# プレイボール！

アメリカ人<sup>じん</sup>と日本人<sup>にほんじん</sup>は、再び<sup>ふたたび</sup>戦<sup>たたか</sup>うことになりました。

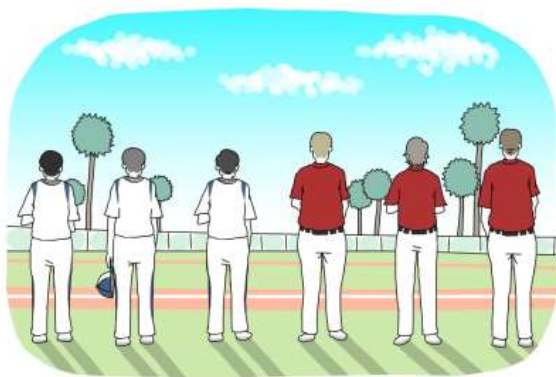
弾丸<sup>だんがん</sup>をボールに、銃<sup>じゅう</sup>をバットに替<sup>か</sup>えて。



でも、みんなは、すぐ友だちになることができませんでした。それぞれの顔<sup>かお</sup>を見ると、戦争<sup>せんそう</sup>したことを思<sup>おも</sup>って悲<sup>かな</sup>しくなるのです。

たたか 戦う fight      じゅう 銃 gun

ハワイの青い空の下で、みんな昔のこ  
とを<sup>かんが</sup>考えていました。戦争<sup>せんそう</sup>で、苦し<sup>くる</sup>かっ  
たこと、悲<sup>かな</sup>しかったこと……。



——戦争<sup>せんそう</sup>で良<sup>よ</sup>かったことは何<sup>なに</sup>もない——  
——どうして戦争<sup>せんそう</sup>をしたんだろう——

みんな、くら<sup>くら</sup>かお<sup>かお</sup>暗い顔<sup>かお</sup>でした。  
その時<sup>とき</sup>……。





「あ、ホームラン！」

「わあ、すごい！」

<sup>きゆう</sup>急にみんなの<sup>かお</sup>顔が<sup>あか</sup>明るくなりました！

ソフトボールをしながら、だんだん

<sup>こころ</sup>心<sup>ひと</sup>が一つになっていきます。

そして、みんなは、これからも<sup>いっしょ</sup>一緒に

ソフトボールをしようと<sup>やくそく</sup>約束しました。

ねん かいめ ばしよ  
2009年、2回目のソフトボールの場所

ひろしま ほんかわしょうがっこう  
が、広島の本川小学校でした。

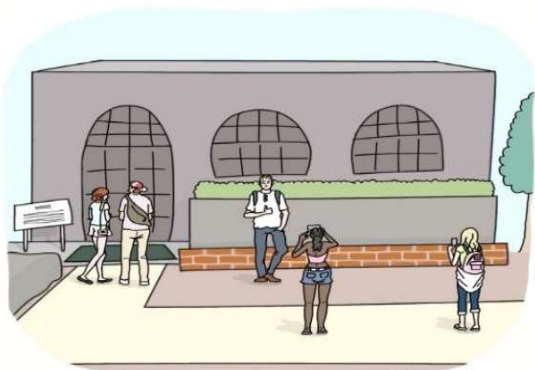
ひろしま ねん がつむい か  
広島は、1945年8月6日（アメリカの8

がついつ か げん し ばくだん お ところ  
月5日）に原子爆弾が落とされた所です。

たても の ぜんぶ こわ ひと  
建物はほとんど全部壊れ、人がたくさん

し ほんかわしょうがっこう  
死にました。本川小学校でも、たくさんの

こ な  
子どもたちが亡くなりました。

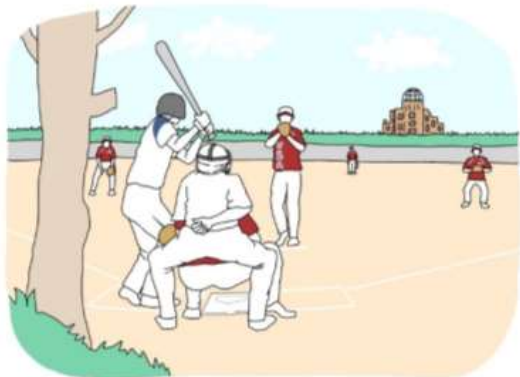


ほんかわしょうがっこう へいわ しりょうかん  
本川小学校にある平和資料館 Peace Museum

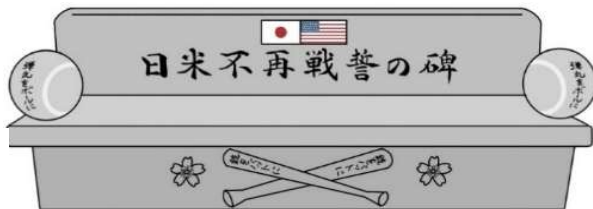
ばしよ place げん し ばくだん atomic bomb な 亡くなりました died

アメリカと日本から集まったおじいさんたち。もう初めから明るい顔です。

みんな友だち  
ですから！

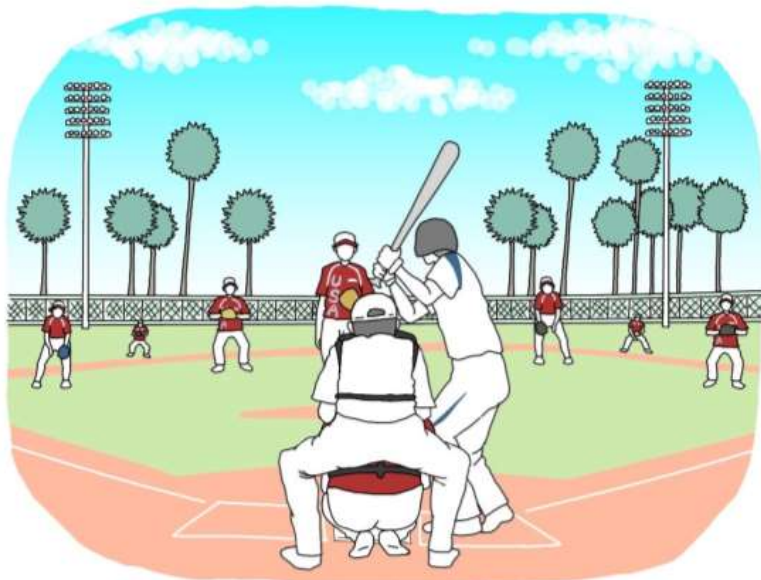


ソフトボールの前に、平和記念公園に行って、一緒に平和を祈りました。その後、本川小学校のグラウンドで、ソフトボールをしました。その年にみんなで、この石のベンチを造ったのです。



きねん  
記念 memorial

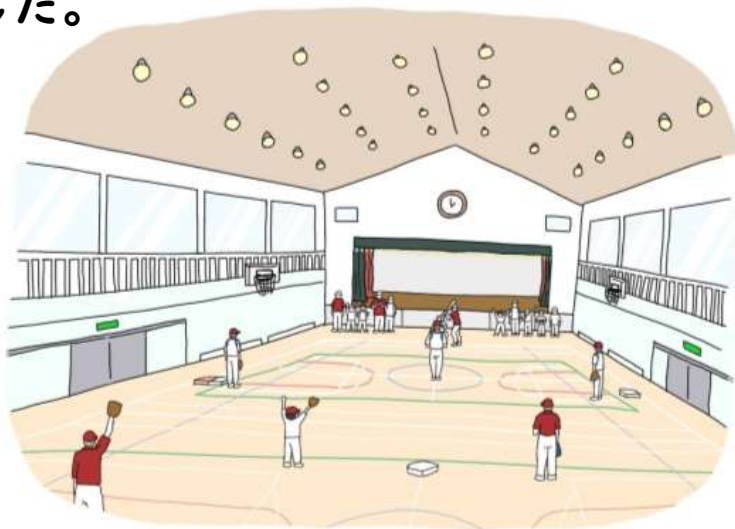
それから、またソフトボールをしま  
した。アメリカで、そして、日本<sup>にほん</sup>で。



でも、みんなだんだん年<sup>とし</sup>をとって、日本<sup>にほん</sup>  
とアメリカを行<sup>い</sup>ったり来<sup>き</sup>たりするのは難<sup>むずか</sup>  
しくなりました。ソフトボールは、2014  
年<sup>ねん</sup>で終<sup>お</sup>わることになりました。

ねん  
2014年。

ひろしまし ほんかわしょうがっこう  
広島市の本川小学校に、アメリカから  
にん にほん にん あつ  
10人、日本のあちこちから6人 集まりま  
した。 ひろしま こ いっしょ しあい  
広島の子どもたちも一緒に試合を  
しました。



ひ あめ たいくかん なか  
その日は雨。それで、体育館の中で、  
あぶ  
危なくないように、スポンジのボール  
とゴムのバットをつか  
を使いました。



プレイボール！

アメリカのチームがホームインすると、

<sup>にほん</sup>日本のチームも一緒に <sup>いっしょ</sup> <sup>よろこ</sup>喜びます。日本

のチームがホームインすると、アメリカ

のチームも一緒に <sup>いっしょ</sup> <sup>よろこ</sup>喜びます！



<sup>くに</sup> <sup>ちが</sup>国が違っても、みんなの <sup>こころ</sup> <sup>ひと</sup>心は一つ。

しんぶん しょうかい  
新聞にも紹介されました。

だんがん  
弾丸をボールに



〇〇新聞  
しんぶん

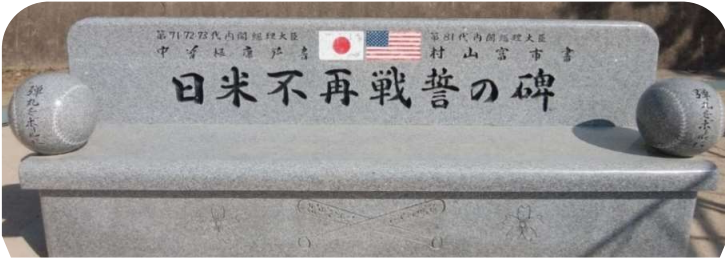
チャールズさん(89歳) 「みんなと一緒に  
ソフトボールをして、とても楽しかった。  
もう戦争をしてはいけないよ！」

渡辺さん(88歳) 「またソフトボールをして  
世界中の人と友だちになりたいな。石のベ  
ンチに座って平和について考えてみよう」

いし すわ ひろ おお  
石のベンチに座ってみると、広い大き  
そら み そら  
い空が見えます。空はアメリカまで、そ  
して、せかい つづ  
世界のどこまでも続いています。



こ あか こえ  
グランドには、子どもたちの明るい声。  
いし きょう しず へいわ  
石のベンチは、今日もここで静かに、平和  
やくそく  
を約束しています。



ほんかわしょうがっこう  
**本川小学校**



げんしばくだん  
**原子爆弾が**  
おとされたところ

へいわきねんこうえん  
**平和記念公園**

参考資料:

- ・ 大社充 (2009) 奇跡のプレイボール—元兵士たちの日米野球—金の星社  
(English Title: With Bats and Gloves Instead of Weapons)
- ・ 中國新聞 ヒロシマ平和メディアセンター記事 (最終閲覧日 2020 年 6 月 10 日)  
日米元軍人が不戦誓う石碑 本川小に寄贈  
<http://www.hiroshimapeacemedia.jp/?p=1577>  
(English)U.S. and Japanese veterans donate monument to peace to Hiroshima elementary school  
<http://www.hiroshimapeacemedia.jp/?p=14467>

だんがん  
弾丸をボールに

2020 年 6 月 16 日 発行

- 作 : 室木静子 (ヒロシマピースボランティア)  
中越尚美 (平和の大切さを伝える日本語教材をつくる会)
- 絵 : 山田夢乃
- 協力 : 本川小学校の元教諭および元校長先生方  
NPO 多言語多読



NPO多言語多読

tadoku.org



この作品はクリエイティブ・コモンズ表示-非営利-改変禁止4.0国際ライセンスの下に提供されています。

This book is licensed under CC BY-NC-ND 4.0

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/>